



## 第二十六屆 ifva 獨立短片及影像媒體比賽

### 參賽詳情及規則

#### 目錄

一、基本規則 .....	2
二、參賽資格及參賽作品要求 .....	2
三、獎項及獎品 .....	4
四、版權 .....	4
五、贊助 / 資助 .....	4
六、報名及提交作品 .....	4
七、作品放映、展出及收藏 .....	6
八、時間表 .....	7

截止報名及交件日期：2020 年 10 月 12 日（星期一）香港時間下午六時正

#### Enquiry

✉ ifva@hkac.org.hk ☎ + 852 2824 5329

✉ ifva, 8/F Hong Kong Arts Centre, 2 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong

🕒 10:30 am - 6:30pm Monday to Friday

## 一、基本規則

1. 香港藝術中心為「第二十六屆 ifva 獨立短片及影像媒體比賽」之主辦機構。
2. 「第二十六屆 ifva 獨立短片及影像媒體比賽」設五個組別：公開組、青少年組、動畫組、媒體藝術組及亞洲新力量組。
3. 「第二十六屆 ifva 獨立短片及影像媒體比賽」評審不得參加其出任評審的組別之比賽，員工亦不得參賽，以示公允。
4. 每位參賽者提交的作品數目不限，但每個作品只可參加一個組別。
5. 曾參加其他比賽或影展，或曾於其他比賽中得獎的作品，亦合符參賽資格。
6. 曾參加過往 ifva 比賽的作品，不可再次遞交。
7. 於截止交件後，即 2020 年 10 月 12 日（星期一）香港時間下午六時正，便不得更換所提交參賽作品之版本。
8. 一經遞交報名及作品，將不得退出比賽。
9. 各組別之作品由該組之評審團評選，評選結果及名次皆由評審團決定。
10. 如參賽作品違反本參賽詳情及規則，主辦機構及評審團有權取消其參賽資格。
11. 參賽者遞交作品後，即表示接受 ifva 參賽詳情及規則。參賽詳情及規則以英文版本為準。主辦機構有唯一及最終決定權處理一切沒有在 ifva 參賽詳情及規則、報名表格及交件表格內提及之爭議。主辦機構保留不時修訂該等規則及表格之權利。

## 二、參賽資格及參賽作品要求

組別	區域	參賽資格	聯合創作參賽資格	參賽作品要求
<b>短片</b>				
公開組	香港區	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 年齡為十八歲或以上</li> <li>• 香港永久居民<sup>1</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 至少一名參賽者須為十八歲或以上</li> <li>• 半數或以上參賽者須為香港永久居民<sup>6</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 須為 2019 年 10 月 1 日或以後完成或重新製作的作品</li> <li>• 放映時間不可超過 30 分鐘（包括片尾字幕）</li> <li>• 攝製規格不限</li> <li>• 題材及形式不限（包括劇情片、紀錄片、實驗片等），廣告除外</li> <li>• 必須有英文字幕</li> </ul>
青少年組	香港區	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 年齡為十七歲或以下<sup>2</sup></li> <li>• 香港永久居民<sup>1</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 所有參賽者須為十七歲或以下<sup>3</sup></li> <li>• 半數或以上參賽者須為香港永久居民</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 須為 2019 年 10 月 1 日或以後完成或重新製作的作品</li> <li>• 放映時間不可超過 30 分鐘（包括片尾字幕）</li> <li>• 攝製規格不限</li> <li>• 題材及形式不限（包括劇情片、紀錄片、實驗片等），廣告除外</li> <li>• 如對白並非為廣東話，則必須有中文或英文字幕</li> </ul>

組別	區域	參賽資格	聯合創作參賽資格	參賽作品要求
亞洲新力量組	亞洲區	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 年齡不限</li> <li>• 亞洲國家及地區 (香港除外) 的國民 / 永久居民<sup>4</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 半數或以上參賽者須為亞洲國家及地區 (香港除外) 的國民 / 永久居民<sup>6</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 須為 2019 年 10 月 1 日或以後完成或重新製作的作品</li> <li>• 放映時間不可超過 30 分鐘 (包括片尾字幕)</li> <li>• 攝製規格不限</li> <li>• 題材及形式不限 (包括劇情片、紀錄片、實驗片等) · 廣告除外</li> <li>• 必須有英文字幕</li> </ul>
<b>動畫</b>				
動畫組	香港區 <sup>5</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 年齡不限</li> <li>• 香港永久居民<sup>1</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 半數或以上參賽者須為香港永久居民<sup>6</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 須為 2019 年 10 月 1 日或以後完成或重新製作的作品</li> <li>• 須為動畫作品</li> <li>• 製作規格及所用動畫技巧不限</li> <li>• 題材及形式不限 (包括劇情片、紀錄片、實驗片等) · 廣告除外</li> <li>• 必須有英文字幕</li> </ul>
	亞洲區 <sup>5</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 年齡不限</li> <li>• 亞洲國家及地區 (香港除外) 的國民 / 永久居民<sup>4</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 半數或以上參賽者須為亞洲國家及地區 (香港除外) 的國民 / 永久居民<sup>6</sup></li> </ul>	
<b>媒體藝術</b>				
媒體藝術組	香港區 <sup>5</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 年齡不限</li> <li>• 香港永久居民<sup>1</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 半數或以上參賽者須為香港永久居民<sup>6</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 須為 2018 年 10 月 1 日或以後完成或重新製作的作品</li> <li>• 必須為已完成之作品</li> <li>• 須為媒體藝術作品 · 作品形式不限 · 包括但不限於數碼藝術、互動媒體、電腦遊戲、聲音藝術、動態藝術、虛擬實境 (VR) 作品或任何具有時間展延特性的裝置藝術</li> <li>• 參賽者必須遞交作品設計概念、示範錄像、設置方案及圖則作評選</li> <li>• 所有遞交的文件及示範錄像必須提供英文版本或加上英文字幕。</li> <li>• 作品一經被選為入圍作品 · 將有機會於 2021 年 3 月期間於香港藝術中心包氏畫廊舉行之「第二十六屆 ifva 獨立短片及影像媒體節」展出。</li> </ul>
	亞洲區 <sup>5</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 年齡不限</li> <li>• 亞洲國家及地區 (香港除外) 的國民 / 永久居民<sup>4</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 半數或以上參賽者須為亞洲國家及地區 (香港除外) 的國民 / 永久居民<sup>6</sup></li> </ul>	

註釋：

1. 持有香港永久性居民身份證 · 享有香港特別行政區永久居留權。
2. 於 2020 年 10 月 12 日或之前仍為十七歲或以下。
3. 如由多於一人創作 · 所有創作成員須為十七歲或以下 · 否則主辦機構有權將該作品列入合適之參賽組別 · 並保留該作品最終之參賽權。
4. 持有以下亞洲國家及地區的護照並享有永久居留權：阿富汗、亞美尼亞、亞塞拜疆、巴林、孟加拉、不丹、汶萊、柬埔寨、中國、中國 (澳門特別行政區)、塞浦路斯、東帝汶、格魯吉亞、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、以色列、日本、約旦、哈薩克斯坦、北韓、科威特、吉爾吉斯斯坦、老撾、黎巴嫩、馬來西亞、馬爾代夫、蒙古、緬甸、尼泊爾、阿曼、巴勒斯坦、巴基斯坦、菲律賓、卡塔爾、沙特阿拉伯、星加坡、斯里蘭卡、南韓、敘利亞、台灣、塔吉克斯坦、泰國、土耳其、土庫曼、阿拉聯合酋長國、烏茲別克、越南、也門。(亞洲國家名單參考聯合國：<https://unstats.un.org/unsd/methodology/m49/#fn1>)
5. 評審過程將一併評核各地區之參賽作品。
6. 倘參賽作品由多人合力創作 · 香港永久居民及亞洲國家及地區的國民 / 永久居民各佔半數 · 參賽者則可自行決定報名參加香港區或亞洲區的比賽。

### 三、獎項及獎品

詳情將於 2020 年 8 月公佈。

### 四、版權

1. 參賽者必須是參賽作品之版權的唯一及獨家擁有人。如參賽作品之版權擁有人多於一人，則所有參賽者必須是該等版權的獨有的擁有人。參賽作品不應侵犯任何第三者之任何權利。
2. 參賽者只應該在獲得有關第三者事先書面同意的情況下於參賽作品中採用第三者之音樂、圖像、錄像或影片片段。如有任何獲授權採用之音樂、圖像、錄像或影片片段者，須根據有關版權法律於參賽作品中註明。主辦機構將不會直接或間接為任何或以任何方式而由任何因抵觸任何版權法例而引起的責任負責。參賽者同意及承諾會接受及為所有該等由此而起的責任負責。
3. 有關《版權條例》(第 528 章)詳情，請瀏覽 [www.legislation.gov.hk](http://www.legislation.gov.hk)。

### 五、贊助 / 資助

1. 若參賽作品獲任何機構或學院的贊助或資助，須在報名表格上清楚註明贊助或資助之詳情。
2. 參賽者必須確保贊助商不會干預其創作。

### 六、報名及提交作品

#### 在網上系統開設帳戶

1. 所有參賽作品必須經由指定網上系統報名及提交：

組別 / 區域	指定網上系統
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 公開組</li> <li>• 青少年組</li> <li>• 動畫組 (香港區)</li> <li>• 媒體藝術組</li> </ul>	<b>ifva</b> 網上報名系統 ( <a href="http://www.ifva-awards.com">www.ifva-awards.com</a> )
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 動畫組 (亞洲區)</li> <li>• 亞洲新力量組</li> </ul>	<b>FilmFreeway</b> ( <a href="http://www.filmfreeway.com/ifvafestival">www.filmfreeway.com/ifvafestival</a> )

2. 每名參賽者須在有關系統上開設帳戶：
  - a. 在 **ifva** 網上報名系統開設帳戶，請在網頁頂部選單按「註冊」，然後按電郵指示繼續。
  - b. 在 **FilmFreeway** 開設帳戶，請在網頁頂部選單按「Sign Up」，然後按電郵指示繼續。

#### 加入參賽作品

3. 參賽者須在相關系統加入參賽作品，請按系統指示填寫資料及上載檔案。參賽者可利用**同一帳號**加入多個參賽作品。

4. 參賽者必須上載身份證明文件（香港永久性居民身份證或護照，視乎參賽資格而定）副本到指定系統：
  - a. 如參賽作品屬多人合力創作，所有聯合參賽者均須上載身份證明文件副本。
  - b. 採用 FilmFreeway 的參賽者，請將身份證明文件副本上載至「View Project」介面的「Files and Attachment」。採用 ifva 網上報名系統的參賽者，請跟從系統指示上載身份證明文件副本。
  - c. 所有身份證明文件副本只供核實參賽資格之用，一經核實該等文件將予以銷毀。

#### **提交媒體藝術作品相關文件**

5. 媒體藝術組參賽者須以 PDF 或 MS Word 格式檔案提供以下各項：
  - a. 設計概念
  - b. 技術要求（製作及呈現作品所需的軟件及硬件清單）
  - c. 設置方案及圖則
  - d. 示範錄像

#### **提交短片及動畫作品（經由 Vimeo 或 FilmFreeway 提交）**

6. 參賽者如將短片或動畫作品上載至 Vimeo 或 FilmFreeway 提交，必須符合以下要求：
  - a. 解像度：1280 x 720
  - b. 視訊編解碼器：H.264
  - c. 傳輸速度：4000kbps
  - d. 檔案格式：MOV or MP4 format.
  - e. 檔案大小：不超過 4.7GB
7. 參賽者如上載作品至 Vimeo 提交，作品連結及密碼（如有）必須有效，直至主辦機構公佈入圍名單為止。如連結或密碼因任何原因失效，參賽作品將不獲受理。

#### **提交短片及動畫作品（經由 DVD 提交）**

8. 參賽者如以 DVD 提交作品，必須符合以下要求：
  - a. 每份作品須提交 3 張 DVD。
  - b. 每隻 DVD 只可儲存參賽作品，不得附加製作特輯或宣傳片。
  - c. 每張 DVD 內只能收錄一份作品。
  - d. 每張 DVD 上須清楚列明參賽編號、參賽者姓名及作品名稱。
  - e. 所有 DVD 必須可於一般家用 DVD 播放機內播放。

- f. 有關 DVD 須連同已列印的「作品簡表」一併提交。在 **ifva** 網上報名系統提交作品後，可在「作品一覽」按下作品旁的「更多」，並按「列印作品簡表」。
9. 所有參賽作品的 DVD 必須於 **2020 年 10 月 12 日 (星期一) 香港時間下午六時**或以前送達以下地址，或如以郵寄提交則郵戳日期須於 2020 年 10 月 12 日或以前寄達以下地址：  
 香港灣仔港灣道 2 號香港藝術中心 8 樓 **ifva** 收

### 完成提交作品

10. 參賽者必須在 **ifva** 網上報名系統按下「按此提交」或在 FilmFreeway 按下「Submit」並按「Add to Cart and Checkout」或「Complete Order」，方為提交作品，否則該份作品並未計算作已經參賽。
11. 所有參賽作品必須在 **2020 年 10 月 12 日 (星期一) 香港時間下午六時**經由指定網上系統提交。逾期提交、資料不全或欠交所需文件的報名及作品，概不接納。
12. 主辦機構於 2020 年 10 月 12 日 (星期一) 香港時間下午六時前須收妥作品檔案及本「參賽詳情及規則」所要求遞交的文件後，該作品方可視為成功報名參賽。
13. 如報名及提交作品有任何錯漏及欠缺，參賽者須自行承擔全部責任。
14. 參賽者提交之作品將不獲退還。
15. 作品一經提交，即視為作品的最終版本，不得再行修改或更換版本。

### 報名費用

16. 亞洲新力量組及動畫組 (亞洲區) 的參賽者如在 **2020 年 8 月 7 日**後提交作品，參賽者須為每個作品繳付報名費用美金十元正。報名費用在任何情況下皆不會獲得退還。

## 七、作品放映、展出及收藏

1. 若參賽作品得獎或被選為「第二十六屆 **ifva** 獨立短片及影像媒體比賽」入圍作品，主辦機構有權：
- 採用不多於三分鐘的片段或整個作品的 10% 的片段 (以較長者為準) 作宣傳用途；
  - 在「第二十六屆 **ifva** 獨立短片及影像媒體節」中播放及展出該作品；及
  - 在已知會有關參賽者的情況下，安排作品從頒獎當日起一年內，於香港及其他城市作非商業性的展出及於網上平台播放。
2. 各組 (媒體藝術組除外) 所有入圍作品將於 2021 年 3 月舉行之「第二十六屆 **ifva** 獨立短片及影像媒體節」放映。若參賽作品被選於「第二十六屆 **ifva** 獨立短片及影像媒體節」放映，參賽者須於 2021 年 1 月將作品的放映版本送交主辦機構。
3. 媒體藝術組的入圍作品將有機會於 2021 年 3 月於香港藝術中心包氏畫廊舉行之「第二十六屆 **ifva** 獨立短片及影像媒體節」展出。作品展出之規模大小或需因應展覽場地所能提供之空間而作出修

改，並配合其他一併展出的入圍作品。主辦機構將盡力協助作品展出及提供基本技術支援，唯參賽者需自備作品所需之器材及負責作品之設置。

4. 在對任何參賽作品作任何商業用途前，主辦機構必須與該作品的版權持有人另行達成協議。
5. 有關作品放映及展出之安排，主辦機構保留最終決定權。
6. 除非參賽者以書面提出反對，參賽者同意及確認香港電影資料館有永久的權利收藏入圍短片作品的副本，在館內作保存及研究，或於康樂及文化事務署的場館作非牟利展出之用。參賽者同意及授權主辦機構將其聯絡資料交予香港資料館作上述有關收藏安排。
7. 除非參賽者以書面提出反對，主辦機構有永久的權利保存作品的副本作教育、保存及研究用途。

## 八、時間表

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 2020年10月12日(星期一)<br>香港時間下午六時正 | • 截止網上報名及提交作品               |
| 2020年11月至12月                  | • 入圍評審會議                    |
| 2020年12月                      | • 公佈入圍名單(入圍參賽者將獲個別通知)       |
| 2021年2月至3月                    | • 獎項評審會議                    |
| 2021年3月                       | • 第二十六屆 ifva 獨立短片及影像媒體節     |
| 2021年3月13日(星期六)               | • 第二十六屆 ifva 比賽頒獎典禮(公佈得獎名單) |